

Performance(s)
between two shores
عروض بين شاطئين



Mode d'emploi pour déposer une candidature

Date limite de candidature : 1^{er} septembre 2016 à minuit (Heure Centrale Européenne – CET)

Annonce des artistes sélectionnés : fin septembre 2016.

Téléchargez ce document en français ou en anglais depuis notre site :

www.lesbancspublics.com/cooperation-internationale/projet-europeen 

Le projet

Performance(s) **between two shores** est un projet est soutenu par la Commission européenne dans le cadre du programme Culture Europe Créative. Les candidats sélectionnés seront accueillis pour une résidence de création de trente jours. Leurs productions seront ensuite présentées dans un réseau international via les partenaires du projet :

- ▶ Les Bancs Publics, Marseille, France / festival les Rencontres à l'échelle (chef de file)
- ▶ BOZAR, Bruxelles, Belgique
- ▶ Dancing on the Edge, Amsterdam, Pays Bas
- ▶ Globalize: Cologne international platform for dance & theatre, Cologne, Allemagne
- ▶ Studio Emad Eddin Foundation, Suède / D-CAF festival, Le Caire, Egypte
- ▶ Shubbak Festival, Londres, Royaume-Uni.

Ce sont les directeurs de ces structures qui composent le jury de sélection des artistes.

Performance(s) **between two shores** sélectionnera et diffusera trois nouvelles créations portées par des artistes du monde arabe résidents en Europe au maximum depuis six ans.

Trois artistes et leurs équipes seront accueillis en résidence de création. Des ateliers, des rencontres ou des ouvertures publiques pourront être proposés par les équipes artistiques sélectionnées pendant les périodes de résidence.

Le programme a vocation à :

- contribuer à la professionnalisation d'artistes du monde arabe récemment installés en Europe, à travers la production et la diffusion de trois spectacles
- améliorer l'accessibilité de l'offre culturelle vers des publics non captifs

Critères de sélection

En général

Ce projet est ouvert à des artistes qui travaillent dans les disciplines suivantes : théâtre, danse et performance. Il s'adresse donc aux dramaturges, metteurs en scènes, chorégraphes, comédiens et danseurs. Ces artistes doivent être installés en Europe au maximum depuis six ans.

Il concerne des artistes en milieu de parcours professionnel, pouvant justifier de la réalisation de travaux artistiques antérieurs.

Le projet accorde une attention particulière aux artistes désireux d'impliquer les communautés immigrées dans leur processus de création.

La création peut être un solo, comme une forme plus lourde. Il s'agit de formes artistiques tout public.

La langue du spectacle peut être l'arabe, l'anglais, le français ou aussi toute autre langue.

Lieux de représentation

Les spectacles sont présentés dans des théâtres. Cet appel est aussi ouvert à des projets destinés à jouer en espace public ou dans tout lieu non conventionnel, ainsi que dans des lieux spécifiques et/ou communautaires.

Développement des publics

Chaque partenaire du projet a pour objectif de toucher de nouveaux publics, spécialement issus des communautés de personnes réfugiées sur leurs territoires.

Les candidats sont encouragés à spécifier dans la description de leur projet artistique les enjeux liés aux publics qu'ils s'attachent éventuellement à défendre. Les artistes travailleront alors en lien avec chaque partenaire pour mettre en œuvre des actions spécifiques autour des publics à partir de leur création. Par exemple, cela peut engager la production de forme spécifique, d'une performance courte indépendante, d'ateliers ou de rencontres avec des groupes identifiés.

Résidence de création

Les artistes sélectionnés travailleront dans l'un des lieux de résidences listés ci-dessous. Cette résidence de création de trente jours est la première étape du projet.

Novembre 2016 : organisée par Dancing on the Edge, Pays-Bas

Février 2017 : organisée par Globalize: Cologne international platform for dance & theatre, Allemagne

Mars 2017 : organisée par Les Bancs Publics, France

Sont pris en charge par le projet européen :

- ▶ la rémunération de l'équipe artistique (trois personnes maximum) et du directeur technique
- ▶ un maximum de trois billets aller-retour pour l'équipe artistique vers/depuis le lieu de résidence
- ▶ les frais de visas de l'équipe artistique
- ▶ les perdiem et le logement de l'équipe artistique pour une durée de trente jours
- ▶ la mise à disposition d'un directeur technique, recruté localement par le lieu d'accueil : cette personne fera ensuite partie intégrante de l'équipe lors de la tournée
- ▶ la conception des outils de communication de la création dont un support vidéo

Périodes de tournée

La deuxième étape du projet est la diffusion des trois créations selon le calendrier suivant :

Avril 2017 : Le Caire (D-CAF Festival) *Présentation d'une des trois créations*

Juillet 2017 : Londres (Shubbak Festival) *Présentation des trois créations*

Septembre / Octobre 2017 : Bruxelles (Bozar) *Présentation des trois créations*

Novembre 2017 : Pays-Bas (Dancing on the Edge Festival), Cologne (Globalize:Cologne international Platform for dance & théâtre) et Marseille (Festival Les Rencontres à l'échelle) *Présentation des trois créations*

Chaque partenaire du projet peut explorer d'autres opportunités de diffusion sur son territoire.

Sont pris en charge par le projet européen durant la tournée :

- ▶ les voyages, visas, hébergement et per diem pour cinq jours pour quatre personnes (l'équipe artistique et le directeur technique)
- ▶ la rémunération de l'équipe artistique et du directeur technique
- ▶ les outils de communication du spectacle


Comment déposer sa candidature

Merci de compléter le formulaire en ligne disponible ici :

www.lesbancspublics.com/cooperation-internationale/projet-europeen 

Éléments à fournir :

- ✓ les coordonnées de l'artiste
- ✓ le titre du projet
- ✓ une note d'intention artistique (3000 caractères maximum)
- ✓ une description des axes d'implication des publics
- ✓ la discipline artistique (théâtre, danse, performance)
- ✓ une biographie de l'artiste (3000 caractères max.)
- ✓ le statut actuel de l'artiste et sa durée de résidence en Europe
- ✓ des exemples de travaux réalisés avec des liens vidéos en ligne (3000 caractères max.)
- ✓ l'équipe artistique : les noms et biographies des artistes (3000 caractères max.)
- ✓ les préférences en terme de lieu et de date pour la période de résidence
- ✓ les éventuels besoins techniques spécifiques
- ✓ la langue utilisée au plateau s'il y a lieu
- ✓ les autres partenaires éventuels impliqués autour de votre projet
- ✓ toute autre information qui peut être utile au dossier (1000 caractères max.)
- ✓ les noms et contacts de deux personnes de référence

Les candidatures doivent être écrites en anglais. Si vous n'êtes pas en mesure de le rédiger en anglais, merci de contacter les Bancs Publics à twoshores@lesbancspublics.com  et nous essayerons de trouver une assistance.


Les partenaires du projet



Les Bancs Publics, structure de production artistique résidente de la Friche la Belle de Mai à Marseille, sont à l'initiative d'un festival pluridisciplinaire, les Rencontres à l'échelle, plateforme dédiée à des formes novatrices et transdisciplinaires portées par des artistes en milieu de parcours professionnels. Cette manifestation a également la volonté de mettre les modalités de coopération culturelle et artistique à l'épreuve d'un présent qui renouvelle les questions nord sud dans son approche notamment avec les changements et les ouvertures à l'oeuvre dans les pays du monde arabe.

www.lesbancspublics.com  www.lesrencontresalechelle.com 



BOZAR, haut lieu de la culture en Europe, est un espace pluridisciplinaire conçu pour rassembler un large éventail d'événements artistiques, qu'il s'agisse de musique, d'arts plastiques, de théâtre, de danse, de littérature, de cinéma ou d'architecture. Situé dans un immeuble Art déco de 1920, BOZAR s'engage sur le long terme avec des artistes du Moyen-Orient. Depuis 2002, plusieurs expositions et événements transversaux et pluridisciplinaires mettent en lumière la scène culturelle arabe et méditerranéenne. www.bozar.be 



Dancing on the Edge (DOTE), structure basée à Amsterdam, encourage les échanges artistiques entre le Moyen-Orient et l'Afrique du Nord. Tous les deux ans, depuis 2007, Dancing on the Edge présente un festival de performances, de projections et d'installations multimédia dans plusieurs villes des Pays-Bas. Le festival est une plateforme des productions artistiques contemporaines issues du Moyen-Orient. www.dancingontheedge.nl 



Globalize:Cologne international platform for dance & theatre est un festival international allemand qui se positionne en tant que plateforme d'échanges artistiques à but non lucratif et en coproducteur de deux créations internationales en lien avec des artistes du monde arabe depuis ces dernières années. Accès autour d'une programmation exigeante tournée vers de nouvelles esthétiques contemporaines, Globalize:Cologne accompagne régulièrement une génération de jeunes artistes à la recherche de nouvelles formes artistiques, mettant en écho leurs travaux et leurs origines en lien avec des enjeux de société.


www.freihandelszone.org 



Studio Emad Eddin Foundation (SEE FOUNDATION) est une fondation suédoise qui tend à construire des ponts entre l'Europe et le Moyen-Orient avec un intérêt particulier porté à l'Egypte, en soutenant principalement le spectacle vivant mais aussi d'autres formes artistiques contemporaines. SEE Foundation accompagne notamment le Downtown Contemporary Arts Festival (D-CAF), festival international et pluridisciplinaire unique au Caire. Ce festival propose une programmation musique, théâtre, danse, arts visuels et vidéo d'artistes renommés venus d'Egypte, du monde arabe et d'ailleurs. D-CAF inscrit sa programmation au sein de lieux établis comme dans des espaces non traditionnels : anciens monuments, vitrines, allées, toits, cherchant toujours à proposer aux publics comme aux artistes une nouvelle approche avec la ville.

www.seefoundation.org  www.d-caf.org 



Créé en 2011, **Shubbak Festival** est le plus important rendez-vous londonien dédié à la culture contemporaine arabe. Shubbak propose un étonnant mélange de lieux, d'artistes et de performances et veille à mettre en oeuvre une programmation dans laquelle le travail artistique d'artistes arabes sont présentés dans une dynamique d'ouverture, de tolérance et de collaboration. En 2015, le festival accueille 50 000 personnes, présente 70 événements dans une quarantaine de lieux partenaires de la ville. www.shubbak.co.uk 

Informations et contact

Pour toutes questions relatives à cet appel à projet, merci de vous adresser à Marie de Pibrac, coordinatrice du projet :

twoshores@lesbancspublics.com 



Co-funded by the
Creative Europe Programme
of the European Union